



# Allan International Holdings Limited

(亞倫國際集團有限公司)

(於百慕達註冊成立之有限公司)  
(股份代號: 684)





## 公司資料

### 董事會

#### 執行董事

張倫先生 (主席)

張樹穩先生 (董事總經理)

張麗珍女士

張麗斯女士

張培先生

### 獨立非執行董事

陳孝春博士

黎雅明先生

盧寵茂教授

### 公司秘書

黃麗蓉女士

### 合資格會計師

黃麗蓉女士

### 審核委員會

陳孝春博士\*

黎雅明先生

盧寵茂教授

### 薪酬委員會

黎雅明先生\*

陳孝春博士

張麗斯女士

### 核數師

德勤•關黃陳方會計師行

執業會計師

香港

金鐘道88號

太古廣場一座

35樓

### 百慕達法律之法律顧問

Conyers, Dill and Pearman

香港

中環康樂廣場8號

交易廣場第一座2901室

### 主要往來銀行

香港上海滙豐銀行有限公司

恒生銀行有限公司

創興銀行有限公司

### 股份過戶登記處

HSBC Securities Services

(Bermuda) Limited

6 Front Street

Hamilton HM 11

Bermuda

### 股份過戶登記處香港分處

卓佳標準有限公司

香港

灣仔

皇后大道東二十八號

金鐘匯中心二十六樓

### 註冊辦事處

Clarendon House

2 Church Street

Hamilton HM 11

Bermuda

### 總辦事處及主要營業地點

香港

鰂魚涌

英皇道1067號

仁孚工業大廈

12樓

電話：(852) 2103 7288

傳真：(852) 2214 9357

網址：www.allan.com.hk

### 股份代號

684

\* 有關委員會的主席



# Deloitte.

## 德勤

### 審閱中期財務資料報告

致：Allan International Holdings Limited

亞倫國際集團有限公司

董事會

(於百慕達註冊成立之有限公司)

#### 緒言

本行已審閱列載於第4頁至第23頁亞倫國際集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司的簡明綜合財務報表，此等簡明綜合財務報表包括於二零一三年九月三十日的簡明綜合財務狀況表與截至該日止六個月期間的相關簡明綜合損益及其他全面收入表、權益變動表和現金流量表，以及其他說明性附註。《香港聯合交易所有限公司主板證券上市規則》要求中期財務報表按香港會計師公會頒佈之《香港會計準則第34號—中期財務報告》及其相關規定編制，按《香港會計準則第34號》編報這些簡明綜合財務報表是貴公司董事的責任。本行的責任是在審閱工作的基礎上對這些簡明綜合財務報表作出結論，並且本行的報告是根據與貴公司商定的約定條款僅為貴公司的董事局(作為一個團體)報告，不應被用於其他任何目的，本行不會就本行審閱報告的任何內容對任何其他人士承擔或接受任何責任。



## 審閱範圍

本行的審閱是按照香港會計師公會發佈的《香港審閱業務準則第2410號－主體的獨立審計師執行的中期財務資料審閱》進行的。中期財務報表審閱工作包括詢問（主要詢問負責財務和會計事項的人員）以及採用分析性覆核和其他審閱程序。與按照《香港審計準則》進行的審計工作相比，審閱的範圍相對較小，因此本行不能保證本行能識別在審計中可能識別出的重大事項，因而本行不會發表審計意見。

## 結論

根據本行的審閱，本行沒有注意到任何事項使本行相信上述中期財務報表未能在所有重大方面按照《香港會計準則第34號》編製。

德勤•關黃陳方會計師行  
執業會計師  
香港

二零一三年十一月二十七日



## 業績

亞倫國際集團有限公司(「本公司」)董事會宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一三年九月三十日止六個月未經審核之簡明綜合業績以及二零一二年同期之比較數字詳列如下：

### 簡明綜合損益及其他全面收入表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零一三年 (未經審核) 千港元	二零一二年 (未經審核) 千港元
營業額	3	1,121,339	1,233,924
銷售成本		(984,647)	(1,083,384)
毛利		136,692	150,540
其他收益		4,934	4,755
其他盈利及虧損		(2,892)	(1,370)
銷售及分銷成本		(17,518)	(18,862)
行政成本		(74,031)	(71,845)
投資物業之公平值增加		31,166	9,500
銀行貸款利息		(1,103)	(1,542)
除稅前溢利		77,248	71,176
所得稅開支	5	(9,411)	(11,620)
本期間溢利	6	67,837	59,556
<b>其他全面收入(開支)：</b>			
其後可能重新分類至損益之項目：			
換算至呈列貨幣之滙兌差額		4,504	(339)
可供出售投資之調整淨額		(26)	223
本期間其他全面收入(開支)		4,478	(116)
本期間全面收入總額		72,315	59,440
每股盈利	7		
基本		20.22港仙	17.75港仙



## 簡明綜合財務狀況表

於二零一三年九月三十日

		二零一三年 九月三十日 (未經審核)	二零一三年 三月三十一日 (已審核)
	附註	千港元	千港元
<b>非流動資產</b>			
投資物業	9	218,000	242,100
物業、廠房及設備	10	371,657	397,277
預付租賃款項		27,828	27,835
會籍債券		13,866	13,866
可供出售投資	11	13,260	12,467
透過損益按公平值計算之財務資產	12	5,263	5,342
已付購買物業、廠房及設備訂金		918	2,878
		<b>650,792</b>	<b>701,765</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		91,070	85,888
應收貿易賬款及應收票據	13	554,621	517,386
其他應收賬款		124,088	128,335
已付模具訂金		19,396	18,563
預付租賃款項		719	706
可供出售投資	11	-	3,096
應退稅項		-	962
存於銀行及金融機構的定期存款 及存款		229,190	139,377
銀行結存及現金		233,171	159,261
		<b>1,252,255</b>	<b>1,053,574</b>
<b>流動負債</b>			
應付貿易賬款及應付票據	14	442,414	334,825
其他應付賬款及應付未付		195,478	175,090
已收模具訂金		32,026	34,052
應付稅項		47,969	41,468
銀行有抵押貸款—一年內到期		50,428	54,129
		<b>768,315</b>	<b>639,564</b>



	二零一三年 九月三十日 (未經審核) 千港元	二零一三年 三月三十一日 (已審核) 千港元
	<i>附註</i>	
流動資產淨值	<b>483,940</b>	414,010
總資產減流動負債	<b>1,134,732</b>	1,115,775
非流動負債		
遞延稅項	<b>12,100</b>	17,719
銀行有抵押貸款－一年後到期	<b>78,339</b>	91,528
	<b>90,439</b>	109,247
資產淨值	<b>1,044,293</b>	1,006,528
股本及儲備		
股本	<b>33,543</b>	33,543
儲備	<b>1,010,750</b>	972,985
	<b>1,044,293</b>	1,006,528



## 簡明綜合權益變動表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	股本 千港元	股份溢價賬 千港元	股本 贖回儲備 千港元	投資 重估儲備 千港元	物業 重估儲備 千港元	滙兌儲備 千港元	股息儲備 千港元	保留溢利 千港元	總額 千港元
於二零一二年四月一日 (經審核)	33,543	109,884	793	791	12,292	33,525	41,929	708,981	941,738
本期間溢利	-	-	-	-	-	-	-	59,556	59,556
換算至呈列貨幣之滙兌差額 可供出售投資於公平值 之盈利	-	-	-	-	-	(339)	-	-	(339)
本期間其他全面收益(開支)	-	-	-	223	-	-	-	-	223
本期間全面收益總額(開支)	-	-	-	223	-	(339)	-	-	(116)
本期間全面收益總額(開支)	-	-	-	223	-	(339)	-	59,556	59,440
確認作分派之股息(附註8)	-	-	-	-	-	-	(41,929)	-	(41,929)
於二零一二年九月三十日 (未經審核)	33,543	109,884	793	1,014	12,292	33,186	-	768,537	959,249
本期間溢利	-	-	-	-	-	-	-	49,270	49,270
換算至呈列貨幣之滙兌差額 可供出售投資於公平值之盈利	-	-	-	-	-	6,674	-	-	6,674
投資重估儲備於出售 可供出售投資時轉出	-	-	-	121	-	-	-	-	121
可供出售投資時轉出	-	-	-	(400)	-	-	-	-	(400)
本期間其他全面(開支)收益	-	-	-	(279)	-	6,674	-	-	6,395
本期間全面(開支)收益總額	-	-	-	(279)	-	6,674	-	49,270	55,665
擬派發二零一三年股息	-	-	-	-	-	-	34,550	(34,550)	-
確認作分派之股息(附註8)	-	-	-	-	-	-	-	(8,386)	(8,386)
於二零一三年三月三十一日 (經審核)	33,543	109,884	793	735	12,292	39,860	34,550	774,871	1,006,528
本期間溢利	-	-	-	-	-	-	-	67,837	67,837
換算至呈列貨幣之滙兌差額 可供出售投資於公平值 之盈利	-	-	-	-	-	4,504	-	-	4,504
投資重估儲備於出售 可供出售投資時轉出	-	-	-	115	-	-	-	-	115
可供出售投資時轉出	-	-	-	(141)	-	-	-	-	(141)
本期間其他全面(開支)收益	-	-	-	(26)	-	4,504	-	-	4,478
本期間全面(開支)收益總額	-	-	-	(26)	-	4,504	-	67,837	72,315
出售一間附屬公司持有 投資物業之物業重估 儲備轉出(附註4)	-	-	-	-	(12,292)	-	-	12,292	-
確認作分派之股息(附註8)	-	-	-	-	-	-	(34,550)	-	(34,550)
於二零一三年九月三十日 (未經審核)	33,543	109,884	793	709	-	44,364	-	855,000	1,044,293





## 簡明綜合現金流量表

截至二零一三年九月三十日止六個月

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核) 千港元	二零一二年 (未經審核) 千港元
附註		
經營業務所得現金淨額	<b>161,979</b>	112,079
投資活動所得現金淨額		
存於銀行及金融機構的定期存款及存款	<b>(231,419)</b>	(160,162)
購買可供出售投資	<b>(4,760)</b>	(1,556)
購買物業、廠房及設備	<b>(6,866)</b>	(32,369)
購買物業、廠房及設備訂金	<b>(918)</b>	(7,253)
提取存於銀行及金融機構的定期存款及存款	<b>141,606</b>	176,121
出售一間附屬公司	<b>55,147</b>	–
出售／贖回可供出售投資	<b>7,161</b>	–
出售物業、廠房及設備所得款項	<b>1,377</b>	1,597
出售可透過損益按公平值計算之財務資產	–	3,375
購買透過損益按公平值計算之財務資產	–	(5,072)
其他投資現金流入	<b>1,113</b>	782
	<b>(37,559)</b>	(24,537)
融資活動所耗之現金		
已付股息	<b>(34,550)</b>	(41,929)
償還債項	<b>(16,890)</b>	(16,889)
其他財務現金流出	<b>(1,103)</b>	(1,542)
	<b>(52,543)</b>	(60,360)
現金及現金等值增加淨額	<b>71,877</b>	27,182
期初之現金及現金等值項目	<b>159,261</b>	188,700
外匯匯率變化的影響	<b>2,033</b>	–
期末之現金及現金等值項目 相當於銀行結存及現金	<b>233,171</b>	215,882



# 簡明綜合財務報表附註

截至二零一三年九月三十日止六個月

## 1. 編制基準

本簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則第34號（「香港會計準則第34號」）「中期財務報告」以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十六所載之適用披露規定而編製。

## 2. 主要會計政策

本簡明綜合財務報表乃根據歷史成本為基礎編製，惟投資物業及若干財務工具以公平值計量。

除以下所述者外，編製截至二零一三年九月三十日止六個月之簡明綜合財務報表所採用之會計政策及計算方法與本集團編製截至二零一三年三月三十一日止年度財務報表所採納的會計政策一致。

於本中期期間，本集團首次應用下列與由香港會計師公會頒佈且與編製本集團簡明綜合財務報表相關之新訂或經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）：

香港財務報告準則之修訂

香港財務報告準則第7號之修訂

香港財務報告準則第10號、香港

財務報告準則第11號及香港財務  
報告準則第12號之修訂

香港財務報告準則第10號

香港財務報告準則第11號

香港財務報告準則第12號

香港財務報告準則第13號

香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期之年度改進；

披露一抵銷金融資產及金融負債；

綜合財務報表、聯合安排及於其他實體權益之披露；過渡指引；

綜合財務報表；

聯合安排；

於其他實體權益之披露；

公平值計量；



香港會計準則第1號之修訂	其他全面收益項目之呈列；
香港會計準則第19號 (二零一一年經修訂)	僱員福利；
香港會計準則第28號 (二零一一年經修訂)	於聯營公司及合營企業之投資；及
香港(國際財務報告詮釋委員會) — 詮釋第20號	露天礦場生產階段之剝採成本。

### 香港財務報告準則第13號「公平值計量」

本集團於本中期期間首次應用香港財務報告準則第13號。香港財務報告準則第13號確立有關公平值計量及資料披露之單一指引，並取締過往刊載於各項香港財務報告準則之規定。香港會計準則第34號作出相應修改，規定於簡明綜合財務報告作出若干披露。

香港財務報告準則第13號之範圍廣泛，及適用於其他香港財務報告準則規定或允許公平值計量及資料披露之金融工具項目及非金融工具項目，惟特定情況除外。香港財務報告準則第13號包含「公平值」之新定義，且界定公平值為在現時市況下於計量日期在一個主要(或最有利的)市場按有秩序交易出售一項資產將收取之價格或轉讓負債時將支付之價格。香港財務報告準則第13號所界定之公平值為脫手價格，不論該價格是否直接可觀察或使用另一項估值方法作出估計。此外，香港財務報告準則第13號包括廣泛披露規定。

根據香港財務報告準則第13號之過渡性條文，本集團已採用未來適用去應用此新公平值計量及披露規定。公平值資料已於附註18披露。



## 香港會計準則第1號之修訂「其他全面收益項目之呈列」

香港會計準則第1號之修訂引入全面收益表及損益表之新術語。根據香港會計準則第1號之修訂，全面收益表將改名為「損益及其他全面收益表」及收益表改名為損益表。香港會計準則第1號之修訂保留可於一個單一報表內或於兩個獨立而連續之報表內呈列損益及其他全面收益之選擇權。然而，香港會計準則第1號之修訂要求於其他全面收益部分作出額外披露，即將其他全面收益項目歸類成兩個類別：(a) 其後不會重新分類至損益之項目；及(b) 當符合特定條件時，其後可能會重新分類至損益之項目。其他全面收益項目之所得稅須根據相同基礎分配－該等修訂本並無更改以除稅前或扣除稅項後之方式呈列其他全面收益項目之現有選擇。該等修訂已追溯應用，因此，其他全面收益項目之呈列已作修訂以反映該等變動。

## 香港會計準則第34號之修訂「中期財務報告」

(作為香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期之年度改進一部分)

本集團於本中期期間首次應用香港會計準則第34號之修訂「中期財務報告」，作為香港財務報告準則二零零九年至二零一一年週期之年度改進一部分。香港會計準則第34號之修訂釐清特定的可報告分部之總資產及總負債，僅會於該等金額定期提供予主要決策人士及與上一年度財務報表中就該可報告分部所披露之金額出現重大變動時方於中期財務報表中獨立披露。

由於本集團之資產及負債分類資料不會呈報給主要決策人士作為表現評估及資源分配，本集團已無載入總資產之資料，作為分部資料之一部分。

除上述者外，於本中期期間應用其他新訂或經修訂香港財務報告準則對本簡明綜合財務報表所呈列之金額及／或所載披露並無重大影響。



### 3. 分部資料

業務資料會呈報給本公司之執行董事，主要決策人士，就地理區域分類以集中分配資源及評核分部表現。

集團主要業務為生產及經銷家庭電器。本集團現劃分成4個主要地區分部：歐洲、美洲、亞洲及其他銷售。業務資料會呈報給集團主要決策人士以集中在該等營運分部之資源分配及評核分部表現。

以下乃來自本集團按可呈報及營運分部地區業務之收益及業績作出之分析：

#### 截至二零一三年九月三十日止六個月

	歐洲 (未經審核) 千港元	美洲 (未經審核) 千港元	亞洲 (未經審核) 千港元	其他地區 (未經審核) 千港元	綜合 (未經審核) 千港元
				(附註a)	
分部營業額	548,962	254,491	271,956	45,930	1,121,339
分部溢利	40,388	18,723	20,008	3,379	82,498
其他盈利及虧損(出售物業、 廠房及設備盈利及 滙兌虧損淨額除外)					68
折舊(模具除外)					(37,301)
投資物業公平值增加					31,166
財務費用					(1,103)
未分配收入及開支(附註b)					1,920
除稅前溢利					77,248



截至二零一二年九月三十日止六個月

	歐洲 (未經審核) 千港元	美洲 (未經審核) 千港元	亞洲 (未經審核) 千港元	其他地區 (未經審核) 千港元 (附註a)	綜合 (未經審核) 千港元
分部營業額	604,152	294,123	297,452	38,197	1,233,924
分部溢利	51,401	25,024	25,307	3,250	104,982
其他盈利及虧損(出售物業、 廠房及設備盈利及 滙兌虧損淨額除外)					275
折舊(模具除外)					(33,773)
投資物業公平值增加					9,500
財務費用					(1,542)
未分配收入及開支(附註b)					(8,266)
除稅前溢利					71,176

附註：

- (a) 列入其他地區之分部營業額來自船運目的地，各佔集團營業額不足10%。
- (b) 未分配收入及開支淨額來自其他收入、中央行政費用及董事薪金。

分部溢利指各分部賺取之溢利，當中並未分配其他收入、中央行政成本及董事薪金、其他盈利及虧損(出售物業、廠房及設備盈利及滙兌虧損淨額除外)、折舊(模具除外)、投資物業之公平值增加及財務費用。此乃向本集團主要決策人士呈報以供其分配資源及評估表現之計量方法。上述報告之營業額乃由外部客戶所產生的。這兩個期間並未有聯營分部銷售。



#### 4. 出售一間附屬公司

於本期間，集團與獨立第三者（「購買者」）簽署了一份銷售合同，以現金代價人民幣43,880,000（相等於約55,147,000港元）出售其全資附屬公司，南潤集團有限公司（南潤）的全部股份權益。此外，根據該合同，本集團在完成出售時一併將南潤持有15,873,000港元之欠款轉移和分配予購買者。

南潤為一間在香港成立的公司，其主要資產為位於中國的兩塊土地，被分類為公平值投資物業，交易於二零一三年八月三十日完成，於出售日期後，本集團將失去南潤之所有控制權。該投資物業按其於出售日期以公平值計算，董事認為其公平值約為其出售所得款項55,266,000港元。交易所產生的公平值增加2,376萬6千港元已於截至二零一三年九月三十日止六個月之簡明綜合損益表確認，而於二零一一年十二月一日因終止業主自用之用途改變所產生之物業重估儲備1,229萬2千港元亦已因此轉入保留利潤。

	千港元
<b>於出售一間附屬公司之盈利／虧損：</b>	
收取代價	55,147
股東貸款轉讓	(15,873)
出售的資產淨額	(39,274)
出售盈利／虧損	—
<b>出售之現金流入淨額：</b>	
現金代價	55,147



在這兩個期間南潤沒有任何現金流，故此並沒有列出現金流之簡表。

	千港元
<b>對權益總額的影響：</b>	
物業重估儲備轉出	(12,292)
保留利潤確認	12,292
	<u>          </u>
	-
	<u>          </u>

## 5. 所得稅開支

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核) 千港元	二零一二年 (未經審核) 千港元
本年度		
— 香港	<b>7,847</b>	9,230
— 中國企業所得稅	<b>1,837</b>	2,141
	<u><b>9,684</b></u>	11,371
遞延稅項(回撥)扣除	<b>(273)</b>	249
	<u><b>9,411</b></u>	11,620

所得稅開支乃根據管理層對預期整個財政年度之加權平均全年所得稅率之最佳估計確認。於兩個期間所採用之估計平均全年稅率為16.5%。中國企業所得稅乃按兩個期間以25%計算。





## 6. 本期溢利

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
	千港元	千港元
本期溢利已扣除(計入):		
銀行存款利息	(948)	(632)
債務證券利息	(165)	(148)
	<u>(1,113)</u>	<u>(780)</u>
透過損益按公平值計算之財務資產的 盈利淨額	(72)	(275)
解除預付租賃款項 物業、廠房及設備折舊	360	353
	<u>39,418</u>	<u>35,876</u>
折舊及攤銷總額	<u>39,778</u>	<u>36,229</u>
滙兌虧損淨額	4,011	1,978
出售物業、廠房及設備之盈利	<u>(1,059)</u>	<u>(333)</u>

## 7. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本溢利乃根據以下數據而計算:

	截至九月三十日止六個月	
	二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
	千港元	千港元
就每股基本盈利而言之盈利 (本期間可分配給本公司擁有人之溢利)	<u>67,837</u>	<u>59,556</u>



截至九月三十日止六個月	
二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
股數	股數

就每股基本盈利而言之普通股數	<b>335,432,520</b>	335,432,520
----------------	--------------------	-------------

在這兩個期間未有發行潛在攤薄之普通股，故此並沒有列出每股攤薄盈利。

## 8. 股息

截至九月三十日止六個月	
二零一三年 (未經審核)	二零一二年 (未經審核)
千港元	千港元

已付股息

二零一三年已付末期股息每股10.3港仙  
(二零一二年派發二零一二年末期股息  
每股12.5港仙)

<b>34,550</b>	41,929
---------------	--------

於二零一三年九月三十日後，董事會決定於二零一四年一月二十二日派發本財政年度中期股息每股2.5港仙(二零一二年：每股2.5港仙)予二零一三年十二月三十日名列本公司股東名冊之股東。中期股息之總額約為8,386,000港元(二零一二年：8,386,000港元)。



## 9. 投資物業

	千港元
公平值	
於二零一三年四月一日（已審核）	242,100
公平值增加於損益內確認	31,166
出售一間附屬公司	(55,266)
於二零一三年九月三十日（未經審核）	<u>218,000</u>

上述賬面值之投資物業乃位於：

	二零一三年 九月三十日 （未經審核） 千港元	二零一三年 三月三十一日 （經審核） 千港元
香港物業並以長期租賃方式持有	<b>218,000</b>	210,600
香港以外土地並以長期租賃方式持有	-	31,500
	<b><u>218,000</u></b>	<u>242,100</u>

於本中期期間一個位於香港以外土地並以長期租賃方式持有的投資物業，於出售附屬公司時一併售出（詳情載於附註4）。該投資物業按其於出售日期以公平值計算，董事認為其公平值約為其出售所得款項55,266,000港元。董事們相信公平值之增加23,766,000港元主要是由於買家持有一幅與南潤鄰近的土地，使買家可更靈活發展，故支付較高的溢價購入。

於二零一三年九月三十日，本集團投資物業之公平值乃來自香港物業以長期租賃方式持有之物業，由獨立並與本集團沒有聯繫的專業合資格估值師永利行評值顧問有限公司進行重估。估值乃根據市場之現行價格於相同地區及條件進行。由此產生之740萬港元（二零一二：950萬港元）之公平值增加已確認並列入截至二零一三年九月三十日止六個月之簡明綜合損益表內。



## 10. 物業、廠房及設備

截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團於物業、廠房及設備增加了約974萬4千港元（截至二零一二年九月三十日止六個月：4,250萬4千港元），購置主要包括332萬9千港元於廠房及機器（截至二零一二年九月三十日止六個月：1,279萬7千港元），藉以提高生產能力及468萬8千港元於傢俱、裝置及設備（截至二零一二年九月三十日止六個月：2,404萬3千港元）。於兩期間沒有重要的物業、廠房及設備出售。

## 11. 可供出售投資

非上市投資基金及非上市債務證券按公平值入賬，由相對金融機構提供價格作參考。於二零一三年九月三十日，非上市債務證券之利率以固定或浮動利率計算，以倫敦銀行同業拆息（「LIBOR」）加上固定利率作參考。此等債務證券之原到期由三年至八年不等，到期日由二零一四年十二月至二零一六年四月。截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團額外購入的非上市債券約4,760,000港元（截至二零一二年九月三十日止六個月：1,556,000港元）。

於二零一三年九月三十日，本集團沒持有被分類為流動資產之可供出售投資（於呈報期終的12個月內到期及可贖回）（二零一三年三月三十一日：3,096,000港元）。

## 12. 透過損益按公平值計算之財務資產

透過損益按公平值計算之財務資產指可由董事決定贖回或出售本金總額為5,263,000港元（二零一三年三月三十一日：5,342,000港元）之非上市投資基金及非上市債務投資。於二零一三年九月三十日，董事有意持有該等投資由報告期間末起不少於來年十二個月，故該等投資分類為非流動資產。

上述金融工具於本呈報期終以公平值計量。



### 13. 應收貿易賬款及應收票據

本集團平均授予其貿易客戶直至90日的信貸賬期。以下為應收貿易賬款及應收票據於呈報期終以發票日期計賬齡為基礎之分析，大約為該營業額確認日期：

	二零一三年 九月三十日 (未經審核) 千港元	二零一三年 三月三十一日 (經審核) 千港元
0 – 90日	527,619	431,117
91 – 120日	26,236	86,210
超過120日	766	59
總額	<b>554,621</b>	<b>517,386</b>

### 14. 應付貿易賬款及應付票據

應付貿易賬款及應付票據於呈報期終的賬齡(以發票日期計)分析如下：

	二零一三年 九月三十日 (未經審核) 千港元	二零一三年 三月三十一日 (經審核) 千港元
0 – 90日	389,690	298,375
91 – 120日	48,229	30,385
超過120日	4,495	6,065
總額	<b>442,414</b>	<b>334,825</b>



## 15. 股本

	股份數量	股份面值 千港元
每股面值0.10港元之普通股		
法定股本：		
於二零一二年四月一日、二零一二年 九月三十日、二零一三年四月一日及 二零一三年九月三十日	600,000,000	60,000
已發行及繳足股本：		
於二零一二年四月一日、二零一二年 九月三十日、二零一三年四月一日及 二零一三年九月三十日	335,432,520	33,543

## 16. 資本承擔

	二零一三年 九月三十日 (未經審核) 千港元	二零一三年 三月三十一日 (經審核) 千港元
已簽約之資本承擔但並未於簡明 綜合財務報告表內提供有涉及：		
— 購買物業、廠房及設備	947	3,761
已批准但未簽約之資本承擔涉及：		
— 購買物業、廠房及設備	30,716	44,070
	<b>31,663</b>	47,831



## 17. 與有關連人士之交易

於本期間內，已付及應付租金開支予亞倫投資有限公司之金額為450,000港元（二零一二年：450,000港元）及予儲鎮有限公司之金額為102,000港元（二零一二年：102,000港元）及予海暉有限公司之金額為492,000港元（二零一二年：492,000港元）。該等公司由本公司若干董事控制，連同其家庭成員，對本集團有重大影響力。

此外，本集團亦有支付租金約339,000港元（二零一二年：331,000港元）予本公司之董事張培先生。

於本期間內，已付予董事之酬金為9,070,000港元（二零一二年：9,516,000港元），除本公司之董事外，並沒有其他主要管理人員。

## 18. 金融工具之公平值計量

### 本集團財務資產之公平值乃按經常基準以公平值計量

於各呈報告期終，本集團若干財務資產按公平值計量。下表列示如何釐定該等財務資產公平值之資料，以及公平值計量所屬公平值架構級別（第一至第三級）根據公平值計量輸入資料之可觀察程度分類。

- 第一級公平值計量乃根據相同資產或負債在活躍市場之報價（未經調整）計算所得；
- 第二級公平值計量乃直接（即價格）或間接（即產生自價格）使用除第一級所列報價以外和有關資產和負債之可觀察輸入數據得出；及
- 第三級公平值計量乃計入並非根據可觀察市場數據（無法觀察輸入數據）之資產或負債之估值方法得出。

所有按公平值資產計算的財務資產及可供出售的財務資產於呈報告期終被分為第三級公平值計量。本中期間各公平值級別水平之間並無轉撥。

本公司董事認為，於簡明綜合財務報表中按攤銷成本記錄入賬之財務資產及財務負債賬面值與其公平值相若。



## 財務資產第三級公平值計量之對賬

	可供出售投資 千港元	透過損益 按公平值計算 之財務資產 千港元
於二零一三年四月一日（經審核）	<b>15,563</b>	5,342
總盈利（虧損）確認：		
- 在損益	<b>141</b>	(72)
- 在其他綜合收益	<b>(26)</b>	-
購買	<b>4,760</b>	-
結算	<b>(7,161)</b>	-
滙兌差額	<b>(17)</b>	(7)
於二零一三年九月三十日（未經審核）	<b>13,260</b>	5,263

於本期間在損益中的「其他盈利及虧損」中之虧損總額中包括，15,000港元之盈利（截止二零一二年九月三十日止六個月：盈利192,000港元）乃指本呈報告期終持有之非上市投資基金及非上市債務證券。其他全面收益所包括的53,000港元盈利（截止二零一二年九月三十日止六個月：盈利223,000港元）乃指持有之非上市投資基金及非上市債務證券，並於本呈報告期終呈報為「投資重估儲備」之變更。

### 公平值計量及估值過程

本公司董事會已參考相對金融機構提供的價格以確定非上市投資基金及非上市債務證券的公平值。

於評估資產或負債之公平值時，本集團會盡可能地採用可觀察的市場數據。倘無第一級輸入數據時，本集團會尋找相對金融機構提供其他資料。本公司財務董事與相對金融機構密切合作以獲得最新數據。本公司財務董事於每個季度向本公司董事會匯報調查結果，以說明資產及負債公平值波動之原因。

確定不同的財務資產及負債之公平值所使用的估值方法及輸入數據的有關信息已於上文披露。





## 管理層討論與分析

截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團之銷售營業額減少9.1%至11億2,130萬港元（二零一二年：12億3,390萬港元）及綜合純利增加13.9%至6,780萬港元（二零一二年：5,960萬港元）。截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團之每股基本盈利為20.2港仙（二零一二年：17.8港仙）。董事會已議決於二零一四年一月二十二日向於二零一三年十二月三十日之登記股東派發中期股息每股2.5港仙（二零一二年：2.5港仙）。

### 業務回顧

本集團從事設計及製造多種家庭電器。

截至二零一三年九月三十日止六個月，銷售營業額減少9.1%至11億2,130萬港元。歐元區之經濟持續沒有復甦跡象，繼續影響銷售。歐洲銷售營業額減少9.1%至5億4,900萬港元，佔本集團銷售營業額49.0%。亞洲銷售營業額減少8.6%至2億7,200萬港元，佔本集團銷售營業額24.2%。美洲銷售營業額於經濟復甦中顯得緩慢。美洲銷售營業額減少13.5%至2億5,450萬港元，佔本集團銷售營業額22.7%。其他市場銷售營業額增加20.2%至4,590萬港元，佔本集團銷售營業額4.1%。

截至二零一三年九月三十日止六個月之毛利減少9.2%至1億3,670萬港元（二零一二年：1億5,050萬港元）。毛利率於兩個期間維持12.2%。儘管原材料及商品價格普遍已趨穩定，惟經營開支、法定工資增加、勞動力短缺及人民幣升值導致本集團之毛利率受到極大的壓力。勞工短缺令加班支出增加以應付與客戶已簽定之訂單。

本集團繼續對各營運範疇實施嚴格成本監控措施。銷售及分銷成本減少7.1%至1,750萬港元（二零一二年：1,890萬港元）。銷售及分銷成本佔銷售營業額之百分比由去年同期之1.5%輕微增加至1.6%。行政開支增加3%至7,400萬港元（二零一二年：7,180萬港元）。行政開支佔銷售營業額之百分比由去年同期之5.8%增加至6.6%。



於本期間，集團與獨立第三者簽署了一份銷售合同，以現金代價人民幣4,388萬元（相等於約5,515萬港元）出售其全資附屬公司，南潤集團有限公司（南潤）的全部股份權益。南潤之主要資產為位於中國的兩塊土地，交易於二零一三年八月三十日完成，交易所產生的公平值增加2,377萬港元已於截至二零一三年九月三十日止六個月之簡明綜合損益表確認，而於二零一一年十二月一日因終止業主自用之用途改變所產生之物業重估儲備1,229萬港元亦已因此轉入保留利潤。

位於香港灣仔之投資物業於二零一三年九月三十日估值為2億1,800萬港元，導致公平值增加740萬港元。

純利增加13.9%至6,780萬港元（二零一二年：5,960萬港元）。純利率由4.8%增加至6.0%。

## 展望

營商環境仍處於日益艱難及具競爭性之狀況，而前景仍不明朗。本集團將繼續透過新客戶及新產品類別來尋找增長機會。

於營運層面，本集團著重依賴生產力及效率以及成本監控。本集團預期勞動力短缺問題仍將繼續。除此之外，本集團仍須面對多項困難及挑戰，如原材料價格可能波動、於中國之經營成本及勞動力成本上升以及人民幣升值等。為緩解對本集團邊際利潤率及營運之壓力，本集團將持續專注於對各營運範疇實施嚴格之成本監控措施，並透過半自動化、精益生產管理概念及項目提高生產力及效率。

本集團於年內慶祝從業50周年。憑藉本集團審慎務實的商業策略、穩健的財務狀況以及對卓越的執著追求，本集團堅信能夠在不久的將來順利跨越本集團目前所面臨的挑戰和不確定性，致力為本集團之股東、僱員及業務夥伴創造價值。

## 流動資金及財務資源

於二零一三年九月三十日，本集團之總資產為19億300萬港元（二零一三年三月三十一日：17億5,530萬港元），資金來源包括流動負債7億6,830萬港元（二零一三年三月三十一日：6億3,960萬港元）、長期負債及遞延稅項9,040萬港元（二零一三年三月三十一日：1億920萬港元）及股東權益10億4,430萬港元（二零一三年三月三十一日：10億650萬港元）。



本集團持續保持雄厚及穩健之資產及流動資金狀況。於二零一三年九月三十日，本集團持有現金及銀行存款4億6,240萬港元（二零一三年三月三十一日：2億9,860萬港元）。除為支付特定付款而須以其他貨幣持有之臨時結餘外，大部分存入人民幣及美元短期存款戶口。同日，借貸總額為1億2,880萬港元（二零一三年三月三十一日：1億4,570萬港元），而資產負債比率（即借貸對股東權益之比率）為12.3%（二零一三年三月三十一日：14.5%）。

本集團繼續對營運資金周期實施嚴格監控。於二零一三年九月三十日，存貨結餘為9,110萬港元（二零一三年三月三十一日：8,590萬港元）。於二零一三年九月三十日，應收貿易賬款結餘增加至5億5,460萬港元（二零一三年三月三十一日：5億1,740萬港元）。於二零一三年九月三十日，應付貿易賬款結餘增加至4億4,240萬港元（二零一三年三月三十一日：3億3,480萬港元）。

就日常營運所需之營運資金及資本開支而言，資金來源為內部流動現金及備用銀行信貸。截至二零一三年九月三十日止六個月，本集團投資約970萬港元（二零一二年：4,250萬港元）於物業、廠房及機器、模具及工具、設備、電腦系統及其他有形資產，用於擴大及提升現有製造設施。該等投資乃以內部資源提供資金。本集團之財政狀況穩健，連同備用銀行信貸，定能提供充裕財務資源，應付現有承擔、營運資金需要，並於有需要時，供本集團進一步擴展業務及掌握未來投資商機。

本集團之大部分資產及負債以及業務交易均以港元、美元、人民幣、歐元及英鎊計值。現時，本集團並無使用對沖活動以對沖外幣風險。然而，本集團會嚴密監察外幣風險，及於有需要時考慮對沖重大外幣風險。

## 或然負債

於二零一三年九月三十日，本集團概無任何重大或然負債。

## 僱員及薪酬政策

本集團現聘用約4,900名僱員。大部分僱員於國內工作。本集團按照僱員之表現、經驗及當前市場水平釐定僱員薪酬，績效花紅則由本集團酌情授出。本集團亦會於達致若干指定目標而視乎個人表現向僱員授予購股權。



## 董事及主要行政人員於股份、相關股份及債權證之權益及淡倉

於二零一三年九月三十日，本公司董事及主要行政人員於本公司及其聯營公司（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須通知本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）的權益或淡倉（包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有之權益或淡倉），或記載於本公司按證券及期貨條例第352條須置存之登記冊內的權益或淡倉，或根據上市公司董事進行證券交易標準守則（「標準守則」）之規定須通知本公司及聯交所的權益或淡倉如下：

### 本公司每股面值0.10港元之普通股

姓名	身份	所持已發行普通股數目		總數	佔公司 已發行股份之 概約百分比
		個人權益	其他權益		
張倫先生	全權信託之成立人		149,049,960 (附註)	149,049,960	44.44%
張樹穩先生	實益擁有人	49,675,335		198,725,295	59.24%
	信託受益人	149,049,960 (附註)			
張麗珍女士	實益擁有人	600,000		149,649,960	44.61%
	信託受益人	149,049,960 (附註)			
張麗斯女士	實益擁有人	1,258,000		150,307,960	44.81%
	信託受益人	149,049,960 (附註)			
張培先生	實益擁有人	1,000,000		1,000,000	0.30%



#### 附註：

上述所提及之149,049,960股本公司股份，實指同一股份權益。其中134,821,960股股份由亞倫投資有限公司（「亞倫投資」）持有，7,658,000股股份由啟卓投資有限公司（「啟卓投資」）持有及6,570,000股股份由Unison Associates Limited（「UAL」）持有。亞倫投資之89%權益及啟卓投資之100%權益由UAL擁有。張倫先生是The Cheung Lun Family Trust（「Trust」）之財產授予人。Credit Suisse Trust Limited以Trust之信託人身份持有100%之UAL股權，Trust之可能受益人中有張樹穩先生、張麗珍女士及張麗斯女士。

除以上所披露外，本公司之董事及主要行政人員或其聯繫人士，於二零一三年九月三十日，沒有於本公司或其聯營公司（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份或債權證中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須通知本公司及聯交所，或根據證券及期貨條例第352條須記入該條例所述登記冊，或根據標準守則之規定須通知本公司及聯交所之權益或淡倉（包括彼等根據證券及期貨條例之該等條文被假設或視為擁有之權益或淡倉）。

#### 主要股東

主要股東就本公司董事或最高行政人員所知，於二零一三年九月三十日，於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部的條文須向本公司披露或記載於本公司按證券及期貨條例第336條置存的登記冊內或已知會本公司的權益或淡倉之股東（本公司董事或最高行政人員除外）如下：

#### 主要股東於本公司股份之好倉

股東名稱	身份	普通股股份	佔股權之 概約百分比
Credit Suisse Trust Limited	信託人	149,049,960	44.44%
Unison Associates Limited	所控制之公司持有	142,479,960	42.48%
	實益擁有人	6,570,000	1.96%



股東名稱	身份	普通股股份	佔股權之 概約百分比
亞倫投資有限公司	實益擁有人	134,821,960	40.19%
Webb, David Michael	實益擁有人	9,121,000	2.72%
	所控制之公司持有	27,905,000 (附註)	8.32%
Preferable Situation Assets Limited	實益擁有人	26,886,000 (附註)	8.02%

附註：

上述所提及的27,905,000股股份由Webb, David Michael先生全權控制之Preferable Situation Assets Limited持有。根據其後按期貨條例第XV部所呈之通知，Preferable Situation Assets Limited於本公司所持有之股份由26,886,000股增加至27,905,000股。

除上文所披露者外，於二零一三年九月三十日，概無任何人士（本公司董事或主要行政人員除外）曾知會本公司擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第3分部之條文須向本公司披露或記載於本公司按證券及期貨條例第336條置存之登記冊內的本公司股份或相關股份之權益或淡倉。

### 購股權計劃

於二零一二年八月八日（「採納日期」），本公司當時之股東通過一項決議案，以採納本公司之購股權計劃（「購股權計劃」）。購股權計劃將由採納日期起計十年期內有效。於二零一三年九月三十日，本公司並無根據購股權計劃授出任何購股權。



## 暫停辦理過戶登記手續

本公司將由二零一三年十二月二十三日至二零一三年十二月三十日（首尾兩天包括在內）止期間暫停辦理股份過戶登記手續。

所有過戶文件連同有關股票最遲須於二零一三年十二月二十日下午四時送達本公司之香港股份過戶登記分處卓佳標準有限公司（地址為香港灣仔皇后大道東二十八號金鐘匯中心二十六樓），方符合資格享有上述中期股息。

## 購買、出售或贖回本公司上市股份

於截至二零一三年九月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購入、出售或贖回本公司任何股份。

## 所遵守之企業管治守則

於截至二零一三年九月三十日止六個月內，本公司已應用香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄14所載之企業管治守則（「企業管治守則」）之原則，並遵守一切適用守則條文，惟下文所述者則除外：

### 企業管治守則條文第A.4.1條

根據本條守則條文，非執行董事應有指定任期（須予重選）。

現時，三名獨立非執行董事均無指定任期。然而，根據本公司之公司細則之條文，所有獨立非執行董事均須於本公司之股東週年大會上輪值告退及接受重新選舉，而彼等之任期將於彼等到期重選時予以審議。據此，董事會認為其已採取充分措施，以確保本公司之企業管治常規不遜於企業管治守則內所載者。



#### 企業管治守則條文第A.4.2條

根據本條守則條文，每名董事（包括獲指定任期者）均應至少每三年輪值告退一次。

根據本公司之公司細則，三分之一董事須於每年之股東週年大會上輪值告退，而本公司之主席及／或董事總經理毋須輪值告退，因此偏離企業管治守則條文第A.4.2條之規定。偏離之原因為本公司董事不認為有關董事服務之條款限制屬合適，而輪值告退已授予本公司股東批准董事連任之權利。

#### 企業管治守則條文第A.5.1條

根據本守則條文，公司應設立提名委員會。

現時，本公司並無提名委員會，而董事會將於有需要時物色合適之合資格人士成為董事會之成員。董事會將謹慎考慮候選人之經驗、資格及其他相關因素以決定其是否適合擔任董事職務。所有候選人亦必須符合上市規則第3.08及3.09條所載之標準。將獲委任為獨立非執行董事之候選人亦須符合上市規則第3.13條所載之準則。

#### 企業管治守則條文第A.6.7條

根據本條守則條文，獨立非執行董事及其他非執行董事應出席股東週年大會，對本公司股東的意見有公正的了解。

兩名獨立非執行董事為陳孝春博士及盧寵茂教授因有其他公務，並未出席本公司於二零一三年八月二十一日舉行之股東週年大會。





## 企業管治守則條文第E.1.2條

根據本條守則條文，董事會主席及審核委員會主席應出席股東週年大會。

董事會主席及審核委員會主席並無出席本公司於二零一三年八月二十一日舉行之股東週年大會。除非有未能預料或特殊情況阻止主席出席本公司日後之股東週年大會，否則主席們將盡力出席該等大會。

## 遵守標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載之標準守則，作為董事進行證券交易之行為守則。本公司在作出明確查詢後，已確認全體董事均一直遵守上市規則附錄十所批准之標準守則所載之規定標準。

## 審閱未經審核之簡明綜合財務報表

審核委員會及會計師已審閱本集團截至二零一三年九月三十日止六個月的未經審核簡明綜合財務報表。審核委員會現由本公司三名獨立非執行董事組成。

## 致謝

本人擬藉此機會謹代表董事會向本集團之僱員、股東及業務聯繫人士對本集團作出之貢獻及支持致以深切之謝意。

承董事會命  
亞倫國際集團有限公司  
董事  
張麗斯

香港，二零一三年十一月二十七日

本中期報告亦可透過互聯網登入本公司之網址<http://www.allan.com.hk>瀏覽。